

NACIONES UNIDAS

# Asamblea General

CUADRAGÉSIMO NOVENO PERÍODO DE SESIONES

*Documentos Oficiales*



MESA  
Quinta sesión  
celebrada el viernes  
4 de noviembre de 1994  
a las 9.30 horas  
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA QUINTA SESIÓN

Presidente: Sr. BIEGMAN  
(Vicepresidente de la Asamblea General)

SUMARIO

APROBACIÓN DEL PROGRAMA DEL CUADRAGÉSIMO NOVENO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL Y ASIGNACIÓN DE TEMAS (continuación)

Solicitud de inclusión de un tema adicional, presentada por Italia

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL  
A/BUR/49/SR.5  
20 de enero de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

En ausencia del Sr. Essy (Presidente de la Asamblea General), el Sr. Biegman (Vicepresidente de la Asamblea General) ocupa la Presidencia.

Se declara abierta la sesión a las 9.45 horas.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA DEL CUADRAGÉSIMO NOVENO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL Y ASIGNACIÓN DE TEMAS (continuación)

Solicitud de inclusión de un tema adicional, presentada por Italia  
(A/49/234 y Add.1)

1. El PRESIDENTE invita a la Mesa a examinar la solicitud de inclusión de un tema adicional titulado "La pena capital".
2. El representante de Italia ha manifestado su deseo de hacer uso de la palabra, conforme a lo dispuesto en el artículo 43 del reglamento interno.
3. Por invitación del Presidente, el Sr. Fulci (Italia) toma asiento como participante en el debate de la Mesa.
4. El Sr. FULCI (Italia), hablando también en nombre de Andorra, Austria, Bolivia, Cabo Verde, Camboya, Chipre, Costa Rica, Croacia, Ecuador, Gambia, Grecia, Guinea-Bissau, Haití, Honduras, Islas Marshall, Islas Salomón, Italia, Malta, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Namibia, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Portugal, República Dominicana, Rumania, San Marino, Suecia, Uruguay, Vanuatu y Venezuela, presenta la solicitud que figura en los documentos A/49/234 y Add.1. El orador hace hincapié en que la pena capital es una cuestión importante y urgente, importante porque es un tema que se está debatiendo en todo el mundo y urgente porque, incluso en este preciso instante, se están pronunciando sentencias de muerte y se está ejecutando a seres humanos.
5. Italia encabeza la iniciativa por múltiples razones. En primer lugar, el Parlamento de Italia ha aprobado una petición en que se instruye al Gobierno que presente la solicitud de inclusión del tema del programa, decisión que expresa los sentimientos de la inmensa mayoría de los italianos. En segundo lugar, se han tomado otras iniciativas, incluida la resolución aprobada semanas atrás por la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, en la que se pidió a todos los Estados que aún no habían abolido la pena capital que la abolieran, y la carta enviada por el Secretario General de las Naciones Unidas en septiembre en que se instaba a los gobiernos de los países que aún no lo hubiesen hecho, a que ratificaran el Segundo Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, destinado a abolir la pena de muerte. El orador anuncia complacido que la Cámara de Diputados de Italia acaba de aprobar el Segundo Protocolo Facultativo que remitió al Senado para su aprobación definitiva. Poco tiempo antes Italia habría abolido la pena de muerte por delitos cometidos en tiempo de guerra conforme al derecho militar.
6. Los patrocinadores del proyecto de resolución saben perfectamente que el tema es polémico y que la legislación de muchos países prevé la pena capital. Tratando deliberadamente de no ejercer presión sobre las delegaciones, se ha adjuntado a la solicitud un proyecto de resolución. El lenguaje empleado en la

/...

resolución demuestra que sus patrocinadores no desean interferir en los asuntos internos de otros Estados. Se agradecerían sugerencias y enmiendas. Los patrocinadores esperan sinceramente que la Mesa no niegue a los Estados Miembros la oportunidad de expresar sus criterios sobre un tema tan delicado que goza de un gran apoyo del público y que es decisivo para la protección de los derechos humanos.

7. El PRESIDENTE dice que el representante de Honduras ha manifestado su deseo de hacer uso de la palabra, conforme a lo dispuesto en el artículo 43 del reglamento interno.

8. Por invitación del Presidente, el Sr. Rendón Barnica (Honduras) toma asiento como participante en el debate de la Mesa.

9. El Sr. RENDÓN BARNICA (Honduras) manifiesta su apoyo a la solicitud presentada por Italia. La abolición de la pena capital contribuiría a garantizar el desarrollo progresivo de los derechos individuales y la plena vigencia del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en particular el artículo 6, que afirma el derecho inherente a la vida y contempla limitaciones a la imposición de la pena capital en los Estados que aún no la hayan abolido. La opinión pública internacional se opone cada vez más a la pena capital, como lo demuestra la aprobación de las resoluciones 2857 (XXVI) y 32/61 de la Asamblea General, que reafirman la conveniencia de abolir la pena capital en todos los países, y del Segundo Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, destinado a abolir la pena de muerte (resolución 44/128 de la Asamblea General, anexo). La aprobación por consenso de la mencionada resolución y la adhesión del Consejo Económico y Social es prueba del amplio apoyo de que goza actualmente a nivel internacional la abolición de la pena de muerte. La sentencia de muerte, que es una violación del derecho a la vida proclamado en el artículo 3 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, es una forma de pena degradante e inhumana. En Honduras se abolió desde 1956 y la última vez que se impuso fue en 1940.

10. Con la solicitud de inclusión de un tema adicional en modo alguno se pretende ejercer presión sobre los Estados para que eliminen la pena capital o se adhieran al Segundo Protocolo Facultativo. Se trata más bien de poner de manifiesto una creciente tendencia de la opinión pública a adoptar leyes nacionales y concertar acuerdos regionales. En lo que respecta al párrafo 5 del artículo 6 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, Honduras insta a todos los países donde la pena capital sea aún legal a que no la impongan a mujeres en estado de gravidez, ni a los menores de 18 años de edad que no tienen madurez suficiente para comprender la gravedad de sus actos.

11. El Sr. PÍRIZ BALLÓN (Uruguay) apoya la inclusión del tema propuesto. Su delegación no sólo discrepa de los que opinan que la pena capital es la forma más eficaz de impedir la comisión de delitos, sino que también se opone a dicha práctica como cuestión de principios. La Constitución del Uruguay prohíbe expresamente la imposición de pena capital, y el orador insta a los Estados a que enmienden gradualmente su legislación nacional con miras a abolirla completamente.

12. El Sr. MANZ (Austria) dice que su delegación, que siempre se ha pronunciado en favor de la abolición de la pena capital en todo el mundo, apoya plenamente la iniciativa de Italia.

13. El Sr. YASSIN (Sudán) dice que la solicitud de Italia ha sorprendido a su delegación. El Sudán discrepa del tema propuesto porque la pena capital es un derecho divino conforme a algunas religiones, en particular el islamismo. Si bien reconoce que la solicitud tiene fundamento jurídico en los instrumentos de derechos humanos, la pena capital está consagrada en el Corán y millones de habitantes del mundo musulmán consideran que es una doctrina de Dios. Además, a diferencia del common law, que estipula solamente algunas excepciones para personas acusadas de delitos sancionados con pena de muerte, el derecho islámico contempla 85 excepciones, por lo que debe analizarse en ese contexto.

14. El Sr. Cissé (Senegal), Presidente de la Tercera Comisión, dice que tiene entendido que la cuestión de la pena capital se incluiría como subtema del tema 100 del programa titulado "Cuestiones relativas a los derechos humanos", que ha sido asignado a la Tercera Comisión.

15. El Sr. TOURÉ (Guinea-Bissau) dice que los países que presentaron la solicitud y el proyecto de resolución están convencidos de que la Asamblea General instaría a la comunidad internacional a encontrar una solución rápida y efectiva al problema de la pena capital, en particular en países con instituciones administrativas y judiciales inadecuadas o mal organizadas. La propuesta de abolir la pena capital refleja los esfuerzos de la Organización por combatir los errores humanos ocasionados por la injusticia judicial y administrativa. La solidaridad internacional es el único medio viable para abolir la pena capital. Las naciones ricas y pobres deben forjar una alianza basada en el deseo de crear un nuevo tipo de humanismo, un nuevo tipo de relación entre los Estados y entre los individuos, y una atmósfera de confianza y cooperación. Guinea-Bissau recientemente aprobó una ley que contempla la abolición de la pena capital, lo que consolida aun más su nueva democracia y salvaguarda los derechos individuales de sus ciudadanos. Guinea-Bissau apoya la inclusión del tema del programa.

16. El Sr. SINGUNGURUZA (Burundi) dice que la inclusión del tema del programa constituye una etapa importante en la aplicación de los principios contenidos en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. En la Constitución de Burundi, el derecho a la vida es sagrado e inviolable y a los que violan ese derecho se les impone la pena capital. Con todo, en los últimos años no se han ejecutado sentencias de muerte. Dadas las discrepancias de criterio en la Mesa, tal vez sea necesario seguir celebrando consultas. Burundi estaría dispuesto a apoyar la inclusión del tema del programa.

17. El Sr. FULCI (Italia) desea aclarar al representante del Sudán que la intención de su delegación no fue sorprender a nadie. Es más, había informado personalmente al embajador de cada país representado en la Mesa que la delegación de Italia presentaría una solicitud de inclusión de un tema adicional. Consciente de que la Tercera Comisión está tratando de racionalizar su labor, Italia, en un espíritu de avenencia, estaría de acuerdo con la propuesta del Presidente de la Tercera Comisión de que la pena capital se

incluyera como subtema del tema 100 del programa, y no como un tema separado adicional, siempre que figurase como subtema e) y se titulase "La pena capital".

18. El Sr. YASSIN (Sudán) dice que su delegación también se opone a la inclusión de un subtema en el tema 100 del programa.

19. El PRESIDENTE dice que tal vez sea necesario alejarse de la práctica habitual de la mesa y decidir la cuestión mediante votación.

20. El Sr. ORDZHONIKIDZE (Federación de Rusia) dice que la cuestión es puramente de procedimiento y que debe decidirse sin que medie votación. Una vez tomada esa decisión de procedimiento, las delegaciones que deseen pronunciarse sobre el particular podrían hacerlo en la Tercera Comisión.

21. El Sr. KHAN (Pakistán), respaldado por el Sr. CHEN Wangxia (China) y la Sra. VASISHT (India), propone que la Mesa aplaze su decisión, como lo hizo con respecto a los temas relacionados con un programa de desarrollo y la condición de observador para la Orden Soberana y Militar de Malta.

Se suspende la sesión a las 10.20 horas y se reanuda a las 10.25 horas.

22. El Sr. YASSIN (Sudán) apoya la propuesta del Pakistán.

23. El Sr. ROSENSTOCK (Estados Unidos de América) insta a la Mesa a que aplaze la decisión por unos días para tratar de llegar a un consenso y dice que su delegación apoya decididamente la propuesta del Pakistán.

24. El PRESIDENTE dice que la Mesa reanudará el examen de la solicitud una semana después.

Se levanta la sesión a las 10.30 horas.